# ARTESANATO DE PERNAMBUCO

## Catálogo 2010

SEBRAE

Recife | 2010

**Conselho Deliberativo – Pernambuco**

Banco do Brasil – BB
Banco do Nordeste do Brasil – BNB
Caixa Econômica Federal – CEF
Federação da Agricultura do Estado de Pernambuco – Faepe
Federação das Associações Comerciais e Empresariais de Pernambuco – Facep
Federação do Comércio de Bens, Serviços e Turismo do Estado de Pernambuco – Fecomércio
Federação das Indústrias do Estado de Pernambuco – Fiepe
Instituto Euvaldo Lodi – IEL/PE
Serviço Brasileiro de Apoio às Micro e Pequenas Empresas – Sebrae
Secretaria de Desenvolvimento Econômico do Estado de Pernambuco – SDE
Serviço Nacional de Aprendizagem Comercial do Estado de Pernambuco – Senac/PE
Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial – Senai/PE
Serviço Nacional de Aprendizagem Rural – Senar/PE
Sociedade Auxiliadora da Agricultura do Estado de Pernambuco
Universidade de Pernambuco – UPE

**Presidente do Conselho Deliberativo Estadual**
Ricardo Essinger

**Diretor-superintendente**
Nilo Simões

**Diretora técnica**
Roberta Correia

**Diretor administrativo-financeiro**
Gilson Monteiro

**SEBRAE**

**Unidade de Artesanato e Responsabilidade Socioambiental**
Graça Bezerra – Coordenadora

**Unidade de Comunicação e Imprensa**
Janete Lopes – Coordenadora

**Governo do Estado de Pernambuco**

**Presidente da AD DIPER**
Jenner Guimarães do Rêgo

**Diretor de Arranjos Produtivos**
Roberto Lessa

**Gerente de artesanato**
Yara Nóbrega

**Coordenadora do Programa do Artesanato Brasileiro – PAB/PE**
Célia Delgado Novaes Carvalho

**Equipe técnica (seleção das peças)**
Adriana Vasconcelos
Alexandre Campos
Célia Delgado Novaes Carvalho
Fátima Gomes
Gerlane Alves
Graça Bezerra
Helder Gomes
Lourdes Rafael
Maria Monteiro
Yara Nóbrega

**Revisão**
Betânia Jerônimo

**Traduções**
TISEL – Tradução Simultânea em Eventos

**Projeto gráfico e diagramação**
Z.diZain Comunicação | www.zdizain.com.br

**Fotografia**
Flávio Costa | Z.diZain Comunicação
Andreza Magalhães | Z.diZain Comunicação
Sérgio Sá (páginas 108 – 111)

**Tiragem**
1.000 exemplares

C 357

Artesanato de Pernambuco – Catálogo 2010. / SEBRAE. – Recife: SEBRAE/PE, 2010.
236 p. : 366 fots. color. ; 177mm x 300mm.

Escrito em português, inglês e espanhol

ISBN 85-88135-41-3

1. Artesanato – Pernambuco – Catálogos. 2. Arte popular – Pernambuco – Catálogos. I. SEBRAE/PE. II.Título.

CDU – 745/749

Sebrae
Rua Tabaiares, 360 - Ilha do Retiro - CEP 50.750-230 - Recife - PE
Tel: 81 2101 8400 | www.pe.sebrae.com.br

***Deliberative Council – Pernambuco***
***Consejo Deliberativo – Pernambuco***

*Banco do Brasil – BB*
*Banco do Brasil – BB*

*Banco do Nordeste do Brasil – BNB*
*Banco del Nordeste de Brasil – BNB*

*Caixa Econômica Federal – CEF*
*Caja Económica Federal – CEF*

*Pernambuco State Federation of Agriculture – FAEPE*
*Federación de Agricultura del Estado de Pernambuco – Faepe*

*Federation of Commercial and Business Associations of Pernambuco – FACEP*
*Federación de las Asociaciones Comerciales y Empresariales de Pernambuco – Facep*

*Federation of Commerce of Goods, Services, and Tourism for the State of Pernambuco – FECOMERCIO*
*Federación del Comercio de Bienes, Servicios y Turismo del Estado de Pernambuco – Fecomercio*

*Federation of Industries for the State of Pernambuco – FEIPE*
*Federación de las Industrias del Estado de Pernambuco – Fiepe*

*Euvaldo Lodi Institute – IEL/PE*
*Instituto Euvaldo Lodi – IEL/PE*

*Brazilian Service for Support of Small and Micro Businesses – SEBRAE*
*Servicio Brasileño de Apoyo a las Micros y Pequeñas Empresas – Sebrae*

*Secretary of Economic Development for the State of Pernambuco – SDE*
*Secretaria de Desarrollo Económico del Estado de Pernambuco – SDE*

*National Service for Commercial Training for the State of Pernambuco – SENAC/PE*
*Servicio Nacional de Aprendizaje Comercial del Estado de Pernambuco – Senac/PE*

*National Industrial Training Service – SENAI/PE*
*Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial – Senai/PE*

*National Rural Training Service – SENAR/PE*
*Servicio Nacional de Aprendizaje Rural – Senar/PE*

*Agricultural Assistance Society of the State of Pernambuco*
*Sociedad Auxiliadora para la Agricultura del Estado de Pernambuco*

*University of Pernambuco – UPE*
*Universidad de Pernambuco – UPE*

***President of the State Deliberative Council***
***Presidente del Consejo Deliberativo Estadual***

Ricardo Essinger

***Director-Superintendent***
***Director-superintendente***

Nilo Simões

***Technical Director***
***Directora técnica***

Roberta Correia

***Administrative-Financial Director***
***Director administrativo-financiero***

Gilson Monteiro

**SEBRAE**

***Arts and Crafts and Socio-environmental Responsibility Unit***
***Unidad de Artesanía e Responsabilidad Sócio-Ambiental***

Graça Bezerra – *Coordinator* / *Coordinadora*

***Press and Communications Unit – SEBRAE***
***Unidad de Comunicación y Prensa – Sebrae***

Janete Lopes – *Coordinator* / *Coordinadora*

***Pernambuco State Government***
***Gobierno del Estado de Pernambuco***

***President of the AD DIPER***
***Presidente de la AD DIPER***

Jenner Guimarães do Rêgo

***Director of production arrangements***
***Director de Arreglos Productivos***

Roberto Lessa

***Manager for Arts and Crafts***
***Gerente de Artesanía***

Yara Nóbrega

***Brazilian Arts and Crafts Program Coordinator – PAB/PE***
***Coordinadora del Programa de Artesanía Brasileña – PAB/PE***

Célia Delgado Novaes Carvalho

***Technical Staff (selection of the pieces)***
***Equipo técnico (selección de las obras)***

Adriana Vasconcelos
Alexandre Campos
Célia Delgado Novaes Carvalho
Fátima Gomes
Gerlane Alves
Graça Bezerra
Helder Gomes
Lourdes Rafael
Maria Monteiro
Yara Nóbrega

***Review***
***Revisión***

Betânia Jerônimo

***Translation***
***Servicios de traducción***

TISEL – Simultaneous Translation Services Ltd
TISEL – Interpretación Simultanea Ltda

***Graphics and diagrams***
***Proyecto gráfico y diagramación***

Z.diZain Comunicação | www.zdizain.com.br

***Photography***
***Fotografía***

Flávio Costa | Z.diZain Comunicação
Andreza Magalhães | Z.diZain Comunicação
Sérgio Sá (*pages* / *páginas* 108 – 111)

***Press Run***
***Tiraje***

1.000 *examples* / *ejemplares*

# Feito à mão

*Handmade*

*Hecho a mano*

Esta edição 2010 do Catálogo Artesanato de Pernambuco é a melhor síntese de um abrangente e precioso trabalho que vem sendo feito por incontáveis mãos, nas mais diferentes tendas de trabalho, nos mais distintos locais do nosso Estado. Ocupante de uma dessas tendas, o SEBRAE em Pernambuco sente-se honrado em unir suas mãos a tantas outras que tornaram possível transformar o nosso artesanato numa fonte geradora de renda, numa permanente mercado de trabalho, particularmente para os micros e pequenos empreendedores.

Mãos que moldam o barro, tecem fios, traçam palhas, manejam agulhas, adornam o couro, trabalham o coco, mariscos, madeiras, ferro ou qualquer coisa passível de ser transformada em arte. Mãos que tornaram possível as primeiras mostras e as mais importantes conquistas mercadológicas; mãos que buscaram outras mãos num trabalho de ampliação desse mercado, apontando novas fronteiras, vencendo obstáculos, colocando pedaços de Pernambuco nos mais distante e respeitados recintos. Em incontáveis residências adornando a vida familiar, refazendo roteiros de viagens; em sofisticados gabinetes de trabalho suavizando a aridez que o trabalho quase sempre exige.

Mãos, enfim, que estão ajudando a construir um novo Pernambuco e que se unem às que fizeram essa obra, num prolongado aplauso por tudo o que já feito e pelo muito que ainda tem a fazer. Como neste Catálogo, cartão de visita do artesanato pernambucano editado pelo Sebrae em Pernambuco. Uma bela mostra do que, unidas, nossas mãos podem fazer.

**Ricardo Essinger**

Presidente do Conselho Deliberativo Estadual do Sebrae

*This 2010 edition of the Pernambuco Handicraft Catalog is the best synthesis of a comprehensive and valuable work being done by countless hands, in the many different workshops, in the many distinct locations in our State. Occupying one of these workshops, Sebrae in Pernambuco is honored to join hands with the many others that have transformed our handicraft into an income source, a permanent labor market, especially for the micro and small entrepreneurs.*

*Hands that shape clay, weave yarn, weave straw, handle needles, adorn leather, work with coconuts, seashells, wood, iron and anything else that can be transformed into art. Hands that make possible the first displays and the most important marketing conquests. Hands that seek other hands in order to expand this market, setting new frontiers, overcoming obstacles, placing pieces of Pernambuco in the most remote and respected venues. In countless homes, adorning family life, retracing past travels; in sophisticated work offices, softening the barrenness that work almost always demands.*

*Hands, in short, that are helping to build a new Pernambuco and that join those responsible for this work in a long round of applause for everything that has already been done and for all that there is left to do. Like this catalog, a calling card from the handicraft sector of Pernambuco, edited by Sebrae in Pernambuco. A beautiful example of what our hands – united – can do.*

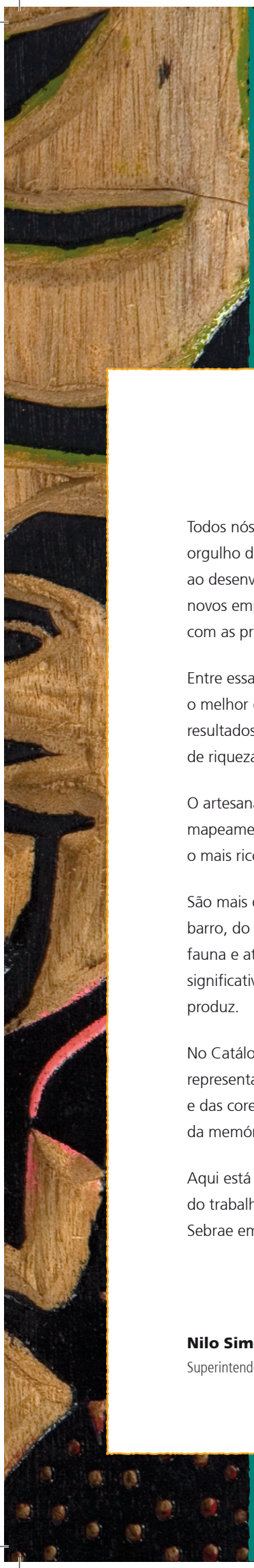
**Ricardo Essinger**
SEBRAE State Chairman of the Board

*Esta edición 2010 del catálogo de la Artesanía de Pernambuco, es la mejor síntesis de un englobador y precioso trabajo que está siendo realizado por incontables manos, en los más diversos talleres de trabajo, en las más diferentes localidades de nuestro Estado. Como usuario de uno de esos talleres, el Sebrae en Pernambuco se siente honrado de unir sus manos a tantas otras que transforman nuestra artesanía en una fuente productora de ingresos, en un permanente mercado de trabajo, en particular, para los micro y pequeños emprendedores.*

*Manos que moldean el barro, tejen hilos, trenzan pajas, manejan agujas, adornan cuero, trabajan el coco, mariscos, madera, fierro, o cualquier cosa susceptible de ser transformada en arte. Manos que hacen posible las primeras muestras y las más importantes conquistas de mercado. Manos que buscan otras manos, en un trabajo de ampliación de este mercado, mostrando nuevas fronteras, venciendo obstáculos, colocando pedazos de Pernambuco en los más lejanos y respetados lugares. En innumerables residencias, adornando la vida familiar, cambiando los itinerarios de viaje, en sofisticadas oficinas de trabajo, suavizando la aridez que el trabajo casi siempre exige.*

*Manos, sin duda, que están ayudando a construir un nuevo Pernambuco y que se unen a las que hicieron esta obra, en un prolongado aplauso por todo lo que ya se ha hecho y por lo mucho que aún hay por hacer. Como este catálogo, tarjeta de visita de la artesanía pernambucana, editado por el Sebrae en Pernambuco. Una hermosa muestra de lo que - unidas - nuestras manos pueden hacer.*

**Ricardo Essinger**
Presidente del Consejo Deliberativo del Estado del SEBRAE



# Apresentação

***Presentation***

***Presentación***

Todos nós, que fazemos o Sebrae em Pernambuco, temos muito orgulho das incontáveis parcerias firmadas, concreta contribuição ao desenvolvimento econômico e estimulante incentivo aos novos empreendedores que buscam, em seu próprio *habitat*, com as próprias mãos, o trabalho e o sustento.

Entre essas participações, porém, o artesanato representa o melhor documentário dessas parcerias, os mais presentes resultados e a certeza de estarmos contribuindo para a geração de riquezas e a fixação do homem à sua terra e às suas origens.

O artesanato e a arte popular formam o mais completo mapeamento da mais antiga manifestação artística do Homem. E o mais rico e diversificado patrimônio cultural do nosso Estado.

São mais de 20 mil artesãos que tiram o próprio sustento do barro, do papel, do fio têxtil, do couro, da madeira, da flora, da fauna e até da sucata industrial, participando de um faturamento significativo de cerca de 2,3% do PIB nacional que a atividade produz.

No Catálogo 2010 do Artesanato Pernambucano, está representado o mais expressivo desses artistas, através das formas e das cores, dos cheiros e dos sabores, dos traços e das texturas, da memória, do corpo e da alma da nossa gente.

Aqui está o melhor roteiro das muitas artes, dos vários artistas, do trabalho e da inspiração, inclusive percorrido pelas equipes do Sebrae em Pernambuco. Este é outro dos nossos orgulhos.

**Nilo Simões**

Superintendente do Sebrae em Pernambuco

*All of us, who are part of Sebrae in Pernambuco, are very proud of the countless partnerships formed, which effectively contribute towards economic development and provide an incentive for new entrepreneurs who seek to work and earn a living, in their own habitat, with their own hands.*

*Among these participations, however, handicrafts are what best document these partnerships, showing strong results and providing us with the certainty that we  are contributing towards the generation of wealth and the settling of man in his land and in his origins.*

*Handicrafts and popular art, form the most complete mapping of mankind's oldest artistic manifestation. It is the richest and most diversified cultural heritage of our State.*

*There are more than 20 thousand artisans who earn their living from clay, from paper, from cloth, from the flora, from the fauna, and even from industrial scrap, with revenues from the sector having a significant share of approximately 2.3% of national GDP.*

*The most expressive works from these artists are represented in the 2010 Pernambuco Handicraft Catalog, through shapes and colors, smells and flavors, features and textures, through the memory, the body and the soul of our people.*

*Here you will find the best guidebook to the many arts, the various artists, the work and inspiration, this being the result of travels by Sebrae teams throughout Pernambuco. Something else we are proud of.*

**Nilo Simões**

Sebrae Superintendent in Pernambuco

*Todos los que pertenecemos a Sebrae  de Pernambuco, tenemos mucho orgullo de las innumerables asociaciones que hemos firmado, una concreta contribución al desarrollo económico y un estimulante incentivo a los nuevos emprendedores que buscan, en su propio habitat, con sus propias manos, el trabajo y su sostén.*

*Entre estas participaciones, sin embargo, la artesanía representa el mejor documental de estas asociaciones, los resultados más recientes y la certeza de que estamos contribuyendo para la producción de riquezas y la retención del hombre a su tierra y a sus orígenes.*

*La artesanía y el arte popular forman el más completo levantamiento de la más antigua de las manifestaciones artísticas del Hombre. Y el más rico y diversificado patrimonio cultural de nuestro Estado.*

*Son más de 20 mil artesanos que obtienen su sostén del barro, del papel del hilo. del cuero, de la madera, de la flora, de la fauna y hasta de la chatarra industrial. Participando así de una facturación bastante significativa, de aproximadamente un 2,3% del PIB nacional, de lo que esta actividad produce.*

*En el Catálogo 2010 de la Artesanía de Pernambuco, está representado lo más expresivo de estos artistas, a través de las formas y de los colores, de los aromas y de los sabores, de los trazos y de las texturas, de la memoria, del cuerpo y del alma de nuestra gente.*

*Aquí está el mejor itinerario de muchas de las artes, de los diversos artistas, del trabajo y de la inspiración, inclusive recorrido por nuestros equipos del Sebrae en Pernambuco. Este es otro de nuestros orgullos.*

**Nilo Simões**
Superintendente del Sebrae en Pernambuco

O maior patrimônio de Pernambuco é a força de sua cultura popular. Ao expressar a complexidade da nossa formação, com raízes fincadas em três continentes, a criatividade do nosso povo explode em múltiplas facetas, compondo obras de rara beleza no artesanato, na literatura, no cinema, na dança, na música, no teatro, enfim, em todos os domínios da cultura. Um condensado de referências que remete às origens, mas é sempre novo, simplesmente único.

O presente catálogo, elaborado durante a IX Feira Nacional do Artesanato – Fenearte, oferece um amplo panorama do que a criatividade pernambucana é capaz de produzir. Aqui estão, em belas fotografias coloridas, objetos criados por artesãos de variadas formações, anônimos em sua grande maioria, famosos alguns, mas, todos, santos de casa realizando o milagre permanente da criação.

Nas quase 200 páginas que compõem a obra, o leitor terá contato com o que há de mais sofisticado e genuíno no talento de nosso povo: a simplicidade com que os artesãos transformam em arte os mais diversos materiais. Descobrirá aqui o ofício de pernambucanos impregnados de tradições populares transmitidas de geração em geração.

Verá que do barro desabrocha a arte figurativa como a do grande Mestre Vitalino, ou as imagens sacras dos mestres de Goiana e Tracunhaém. Da madeira surgem talhas e esculturas, curiosas xilogravuras e inspiradas carrancas. Dos fios e lãs, nascem requintadas peças de cama e mesa, além de mantas, redes e tapetes. Das fibras vegetais como bananeira, cana-brava e renda de coqueiro, germinam belíssimos objetos de decoração e utensílios de moda. E há ainda o couro, que se transforma em produtos utilitários e de vestuário; a lata, utilizada na confecção de brinquedos, candeeiros e regadores; e muitos outros materiais como lata, pedra e plástico que, nas mãos habilidosas dos artesãos pernambucanos, ganham vida e traduzem a nossa visão de cultura.

Como se pode ver, do Sertão ao cais, com materiais encontrados na natureza da Zona da Mata ou produzidos com a milenar tecnologia dos povos dedicados ao pastoreio, nosso artesanato retrata e reconstrói, cotidianamente, uma tradição enraizada na alma do povo.

É preciso ressaltar ainda que o artesanato ocupa um lugar cada vez mais destacado como elemento estruturador da economia pernambucana, gerando emprego, renda e oportunidade para milhões de pessoas. Trata-se de uma atividade que se conecta e impulsiona o turismo, ao mesmo tempo em que se insere e valoriza os arranjos produtivos locais. Ou seja, reforça os laços do homem com sua terra e o sintoniza com o mundo.

Eventos como a Fenearte e publicações como o catálogo que o leitor tem em mãos contribuem, de forma decisiva, para divulgar este fazer coletivo, expressão concreta da nossa cultura e esteio essencial da identidade pernambucana.

Portanto, eis o artesanato pernambucano em sua melhor expressão.

**Eduardo Campos**
Governador de Pernambuco

*Pernambuco's greatest heritage is the force of its popular culture. From the collective expression of our schooling, rooted in three continents, the creativity of our people explodes in a multitude of facets, works of rare beauty in handicrafts, in literature, cinema, dance, music, theater, in fact, in all the dominions of culture. A condensed reference calling back to the roots, it is always new, simply unique.*

*This catalog, elaborated during the 9th National Arts and Crafts Fair – FENARTE, offers a wide scope of Pernambucan creativity. Here are beautiful color photographs of objects created by artists and craftspersons from various "schools". They are largely anonymous, but some are famous "household saints" performing permanent miracles of creation.*

*Through the nearly 200 pages making up this work, the reader will be able to enter into contact with the most sophisticated and genuine talent in our people: the simplicity with which craftspersons transform a wide variety of materials into art. You will discover the occupations of Penambucans filled with popular traditions transmitted from generation to generation.*

*You will see how artistic figures sprout from clay with the help of artists like Master Vitalino, or the sacred images from the masters at Goiana and Tracunhaém. Wood gives birth to carvings and sculptures, curious wood cuts and inspired gargoyles. From wool and yarn come stylish items for the bed, bath, and table, along with hammocks, and rugs. Fibers come from sugarcane, bananas, coconuts and their palm trees, to generate beautiful decorative, utilitarian, and fashionable objects. Leather is transformed into clothing and accessories; cans are used to make toys, candleholders, and watering pitchers. Materials like stone and plastic, in the hands of talented Pernambucan craftspersons and artists, gain life to interpret our cultural vision.*

*As can be seen, from the outback to the wharf, using materials found naturally in the woods, or produced with centuries old technology by those dedicated to the pasture, our craftspeople depict and reconstruct, in everyday life, traditions rooted in the soul of the people.*

*It seems craftspeople are being brought even more to the forefront, taking their place as a structural element in the Pernambuco economy, generating jobs, earnings, and opportunity for millions of people. It is activity connected to tourism, while giving value and encouragement to local production arrangements. It reinforces man's connection to the land, and blends him into the world. Events like FENEARTE, along with publications such as the catalog in your hands, contribute in a decisive manner to promote this collective effort, a concrete expression of our culture, an essential mainstay of Pernambucan identity.*

*Here is Pernambucan Arts and Crafts as best can be expressed.*

**Eduardo Campos**
Governor of Pernambuco

*El mayor patrimonio de Pernambuco es la fuerza de su cultura popular. Al expresar la complejidad de nuestra formación con raíces arraigadas en tres continentes, la creatividad de nuestro pueblo aflora en múltiples facetas, creando obras de singular belleza en la artesanía, en la literatura, en el cine, la danza, la música, en el teatro, en fin, en todos los dominios de la cultura. Un condensado de referencias que nos remite a los orígenes, pero es siempre nuevo, simplemente único.*

*El presente catálogo, elaborado durante la IX Feria Nacional de Artesanía – Fenearte, ofrece un amplio panorama de lo que la creatividad pernambucana es capaz de producir. Aquí se muestran, en bellas fotografías en colores, objetos creados por artesanos de diversas formaciones, anónimos en su gran mayoría, algunos famosos, pero todos, santos de la casa realizando el milagro permanente de la creación.*

*En las casi 200 páginas que componen esta obra, el lector hará contacto con el más sofisticado y genuino talento de nuestro pueblo, la simplicidad con la que los artesanos transforman en arte los más diversos materiales. Descubrirá aquí el oficio de pernambucanos impregnados de tradiciones populares transmitidas de generación en generación.*

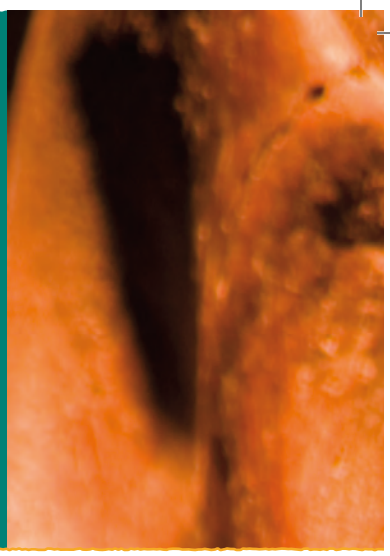
*Descubrirá que del barro florece el arte figurativo como el del Maestro Vitalino, o las imágenes sacras de los maestros de Goiana y Tracunhaem. De la madera surgen las tallas y esculturas, curiosos xilograbados e inspiradas* carrancas *(cabezas esculpidas en madera con una fea expresión). De los hilos y lanas, nacen sofisticadas obras para cama y mesa, además de mantas, hamacas y alfombras. De las fibras vegetales como el bananero, caña-brava y encaje de cocotero, germinan bellos objetos de decoración y objetos de moda. También tenemos el cuero, que se transforma en productos utilitarios y de vestuario; la hojalata, utilizada en la confección de juguetes, lámparas y regadores; y tantos otros materiales, como metal, piedra y plástico que en las habilidosas manos de los artesanos pernambucanos, cobran vida y traducen nuestra visión de cultura.*

*Como se puede ver, del agreste al litoral, con materiales encontrados en la naturaleza de la Zona de la Mata o producidas con la tecnología milenaria de los pueblos dedicados al pastoreo, nuestra artesanía retrata y reconstruye, cotidianamente, una tradición enraizada en el alma del pueblo.*

*Se hace necesario destacar que la artesanía ocupa un lugar cada vez más importante como elemento estructurante de la economía pernambucana, generando empleos, renta y oportunidades para millones de personas. Esta es una actividad que se conecta e impulsa el turismo, al mismo tiempo que se inserta y valoriza las actividades productivas locales. Es decir, refuerza los lazos del hombre con su tierra y lo deja en sintonía con el mundo. Eventos como la Fenearte y publicaciones como el catálogo que el lector tiene en sus manos, contribuyen de forma decisiva para divulgar este hacer colectivo, expresión concreta de nuestra cultura y sustentáculo fundamental de la identidad pernambucana.*

*Por lo tanto, aquí está la artesanía pernambucana en su mejor expresión.*

**Eduardo Campos**
Gobernador de Pernambuco



# Homenagem

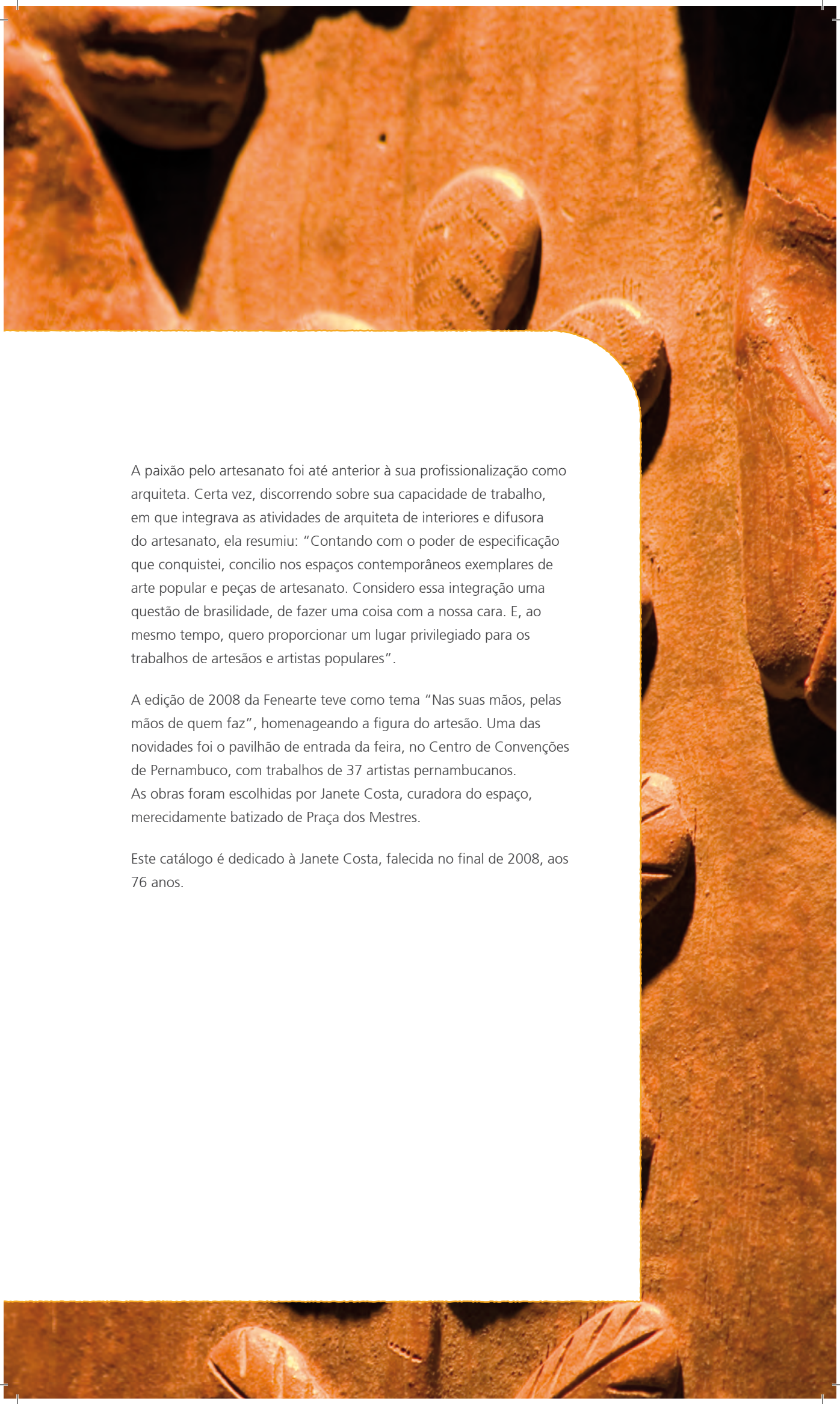
***Homage***

***Homenaje***

A apresentação deste catálogo deveria ter sido escrita pela arquiteta Janete Costa, pernambucana que dedicou grande parte de sua vida à arquitetura e à valorização da arte popular. Entusiasta do artesanato brasileiro, ela foi pioneira em utilizar esta expressão da arte, de forma intensiva, nos projetos arquitetônicos. Foi quem primeiro reconheceu os artistas do povo e lhes forneceu espaços. Colecionadora, pesquisadora e organizadora de exposições por mais de 50 anos, sempre teve a preocupação de inserir os artesãos no mercado de arte, proporcionando a eles maior autoestima e dignidade pessoal. Era nas mãos deles, na opinião de Janete Costa, que brotava espontaneamente a legítima expressão de brasilidade.

Diplomada pela Faculdade de Arquitetura da Universidade Federal do Rio de Janeiro, em 1961, Janete Costa construiu uma carreira profissional marcada pela criatividade dos seus projetos – alguns de arquitetura, e várias centenas de interiores, que se destacaram tanto pela simplicidade e elegância de suas linhas contemporâneas, quanto pela habilidade com que valorizava os ambientes criados, inserindo peças exemplares da arte popular brasileira.

Casada com o também arquiteto Acácio Gil Borsoi, um dos mentores da chamada Escola do Recife, com quem atuou em inúmeros projetos, Janete Costa nasceu em Garanhuns, no Agreste pernambucano, onde cresceu admirando o trabalho de artistas e artesãos anônimos da região. Seu currículo inclui a realização de prestigiadas exposições nacionais e internacionais, além de projetos culturais e para autossustentabilidade de artistas populares e artesãos. Influenciou várias gerações e, com isso, tornou-se uma das grandes responsáveis pela visibilidade que mestres da cultura popular brasileira dispõem hoje em dia.



A paixão pelo artesanato foi até anterior à sua profissionalização como arquiteta. Certa vez, discorrendo sobre sua capacidade de trabalho, em que integrava as atividades de arquiteta de interiores e difusora do artesanato, ela resumiu: "Contando com o poder de especificação que conquistei, concilio nos espaços contemporâneos exemplares de arte popular e peças de artesanato. Considero essa integração uma questão de brasilidade, de fazer uma coisa com a nossa cara. E, ao mesmo tempo, quero proporcionar um lugar privilegiado para os trabalhos de artesãos e artistas populares".

A edição de 2008 da Fenearte teve como tema "Nas suas mãos, pelas mãos de quem faz", homenageando a figura do artesão. Uma das novidades foi o pavilhão de entrada da feira, no Centro de Convenções de Pernambuco, com trabalhos de 37 artistas pernambucanos.
As obras foram escolhidas por Janete Costa, curadora do espaço, merecidamente batizado de Praça dos Mestres.

Este catálogo é dedicado à Janete Costa, falecida no final de 2008, aos 76 anos.

*The introduction to this catalog was to have been written by architect Janete Costa, Pernambucan who dedicated a large part of her life to architecture and the appreciation of popular art. She was a fan and booster of Brazilian arts and crafts, a pioneer in using them for mainstream art expression, with intensive use in architectural projects. She was the first to recognize the "people's artists" and furnish spaces for them. Collector, researcher, and organizer of exhibitions, for more than 50 years, she was concerned with giving dignity to craftspersons by inserting them into the art market. In Janete Costa's opinion, the true expression of being Brazilian sprouted in their hands.*

*Earning her degree from the Architecture School of the Federal University of Rio de Janeiro in 1961, Janete Costa built a professional career marked by the creativity of her projects – some architectural, and hundreds of interiors noted for the simplicity and elegance of contemporary lines, as well as the value bestowed on these created environments by inserting examples of popular Brazilian art.*

*Married to architect Acácio Gil Borsoi, one of the mentors of the so called "Recife School", with whom she acted in innumerable projects, Janete Costa was born in Garanhuns, in the foothills of Pernambuco, when she grew up admiring the work of anonymous artists and craftspersons of the region. Her résumé included presentation of prestigious national and international exhibitions, cultural projects, working for the self sustainability of everyday artists and craftspersons. She influenced various generations, becoming one of those largely responsible for the visibility masters of Brazilian culture are offered today.*

*Her passion for handicrafts began before she became a professional architect. Regarding her ability to integrate interior decoration and architecture by spreading arts and crafts, she summed up: "I rely on the degree of specification that I manage to obtain, consolidated in contemporary popular art and craftwork. I consider this integration of matter of 'being Brazilian', putting our face on something. At the same time, I want to provide a special place for the work of craftspersons and popular artists".*

*The 2008 edition of "FENEARTE" featured the theme: "In your hands, from the hands that made it", in homage to the figure of the craftsperson. One of the new features was the pavilion at the entrance to the Fair at the Pernambuco Convention Center, featuring work from 37 Pernambucan artists. The examples were chosen by Janete Costa, curator of the space appropriately named Master's Square.*

*This catalog is dedicated to Janete Costa, who passed away at the end of 2008, at the age of 76.*

*La presentación de este catálogo tenía que haber sido escrita por la arquitecta Janete Costa, pernambucana que dedicó gran parte de su vida a la arquitectura y a la valorización del arte popular. Entusiasta de la artesanía brasileña, ella fue pionera al utilizar esta expresión del arte, de manera intensa en los proyectos arquitectónicos. Fue la primera en reconocer los artistas del pueblo y a darles espacios. Coleccionadora, investigadora y organizadora de exposiciones por más de 50 años, siempre tuvo la preocupación de introducir a los artesanos en el mercado del arte, proporcionándoles una mayor autoestima y dignidad personal. Era de las manos de ellos, en la opinión de Janete Costa, que brotaba espontáneamente la legítima expresión de la "brasilidad".*

*Diplomada por la Universidad de Arquitectura de la Universidad Federal de Río de Janeiro, en 1961, Janete Costa construye una carrera profesional marcada por la creatividad de sus proyectos – algunos de arquitectura, y varias centenas de proyectos de interiores, que se destacaron tanto por la simplicidad y elegancia de sus líneas contemporáneas, como también por la habilidad con la que valorizaba los ambientes creados, introduciendo obras ejemplares del arte popular brasileño.*

*Casada con el también arquitecto Acácio Gil Borsoi, uno de los mentores de la llamada Escuela de Recife, con quién trabajó en un sinnúmero de proyectos, Janete Costa, nació en Garanhuns, en el agreste pernambucano, donde creció admirando el trabajo de artistas y artesanos anónimos de la región. Su currículo incluye la realización de prestigiosas exposiciones nacionales e internacionales, además de proyectos culturales y para la auto-sostenibilidad de artistas populares y artesanos. Tuvo influencia en varias generaciones y así se transformó en una de las grandes responsables por la visibilidad de la que grandes maestros de la cultura popular disfrutan hoy en día.*

*La pasión por la artesanía fue incluso anterior a su formación profesional como arquitecta. Una vez, conversando sobre su capacidad de trabajo, en la cual integraba las actividades como arquitecta de interiores y promotora de la artesanía, ella resumió: "Dado el poder de especialización que conquisté, concilio en los espacios contemporáneos obras de arte popular y piezas de artesanía. Considero esta integración una cuestión de 'brasilidad', de hacer una cosa con nuestra identidad. Y al mismo tiempo, quiero proporcionar un lugar de privilegio para los trabajos de artesanos y artistas populares".*

*La edición del 2008 de la Fenearte tuvo como tema "En sus manos, por las manos de quién las hace", homenajeando la figura del artesano, Una de las novedades fue el pabellón de entrada de la feria, en el Centro de Convenciones de Pernambuco, con trabajos de 37 artistas pernambucanos. Las obras fueron escogidas por Janete Costa, curadora del espacio, merecidamente bautizada como Plaza de las Maestros.*

*Este catálogo está dedicado a Janete Costa, fallecida a fines del 2008, a los 76 años.*

# Sumário

*Table of Contents*

*Sumario*


**23** **Informações para o mercado**
*Information for the Market*
*Informaciones para el mercado*

**26** **Seleção das peças**
*Selection of the pieces*
*Selección de la obras*

**29** **Agradecimentos**
*Thanks*
*Agradecimientos*

**31** **Mapa de Pernambuco**
*Map of Pernambuco*
*Mapa de Pernambuco*

**230** **Endereços**
*Addresses*
*Direcciones*

32 **CERÂMICA**
*Ceramics*
*Cerámica*

70 **MADEIRA**
*Wood*
*Madera*

128 **LÃ, CORDÃO, TECIDOS E FIOS**
*Wool, yarn, cloth, and thread*
*Lana, cordón, telas e hilos*

158 **FIBRA**
*Fiber*
*Fibra*

190 **COURO**
*Leather*
*Cuero*

198 **PAPEL E TINTA**
*Paper and Paint*
*Papel y tinta*

210 **DIVERSOS**
*Diverse items*
*Diversos*

# Informações para o mercado

***Information for the Market***

***Informaciones para el mercado***

Prezado cliente,

No artesanato, poderão ocorrer variações no peso, tamanho e tonalidade dos produtos, por se tratar de um trabalho feito manualmente, sem uso de equipamentos precisos.

Neste catálogo, ao lado das peças, constam os nomes dos artesãos e seus respectivos telefones de contato; e, no final, uma lista dos endereços onde eles podem ser encontrados.

Os preços, prazos, condições de pagamento e entrega deverão ser negociados diretamente com os artesãos e/ou suas associações e cooperativas.

Não é possível apresentar todas as variações de peças existentes. Portanto, consulte os artesãos sobre outras peças que não estejam selecionadas neste catálogo.

Os produtos apresentados podem ser encomendados para brindes corporativos, ambientação e decoração, onde se verifica um crescente mercado por peças artesanais feitas à mão, uma vez consideradas as histórias e particularidades dos artesãos, onde cada produto tem seu valor cultural.

Os projetos desenvolvidos em comunidades pernambucanas que trabalham com o artesanato, retirando matéria-prima do meio ambiente, utilizam técnicas de reutilização de objetos na produção artesanal, o que revela conscientização para a preservação ambiental.

*Dear client,*

*Being hand made creations, without the use of precision equipment, various weights, sizes, and tones for products are involved when considering arts and crafts.*

*In this catalog, next to the pieces, are the names of the craftspersons, along with their respective telephone numbers for contact; and, at the end, a list of the addresses where they may be found.*

*Prices, times limits, payment conditions and delivery should be negotiated directly with the craftspersons and/or their associates and cooperatives.*

*It is impossible to present all of the variations that exist. However, you may consult the craftspersons concerning other work not represented in this catalog.*

*The products presented may be ordered for distribution as corporate souvenirs or tokens, room dividers and interior decorating, where a growing market can be witnessed for handcrafted goods, considered histories of the artist, with each piece having cultural value.*

*The community projects in Pernambuco that work with craftspersons, removing raw materials from the environment, use recycling techniques in their manual production processes, demonstrating their social conscience regarding environmental preservation.*

*Estimado cliente,*

*En la artesanía se pueden producir variaciones de peso, tamaño y tonalidad de los productos, tratándose de un trabajo hecho a mano, sin uso de equipos de precisión.*

*En este catálogo, al lado de las piezas, constan los nombres de los artesanos y sus respectivos teléfonos de contacto; y al final, una lista con las direcciones donde estos pueden ser localizados.*

*Los precios, plazos, condiciones de pago y entrega tendrán que ser negociados directamente con los artesanos y/o sus asociaciones y cooperativas.*

*No es posible presentar todas las variaciones de las piezas existentes. Por lo tanto, consulte con los artesanos sobre otras obras que no estén seleccionadas en este catálogo.*

*Los productos presentados se pueden pedir para regalos corporativos, ambientación y decoración, donde vemos un mercado creciente para obras artesanales hechas a mano, luego de considerar las historias y particularidades de los artesanos, donde cada producto tiene su valor cultural.*

*Los proyectos desarrollados en las comunidades pernambucanas que trabajan con la artesanía, retirando la materia prima del medio ambiente, utilizan técnicas de reutilización de objetos en la producción artesanal, lo que muestra la concientización por la preservación ambiental.*

# Seleção das peças

***Selection of the pieces***

***Selección de la obras***

As peças foram fotografadas em estúdio montado na IX Fenearte – Feira Nacional do Artesanato, em julho 2008, as quais foram indicadas e enviadas pelos próprios artesãos.

A seleção das peças para compor este Catálogo foi realizada por técnicos representantes do PAB – Programa do Artesanato Brasileiro/PE, do Governo do Estado, através da AD Diper – Agência de Desenvolvimento de Pernambuco e EMPETUR – Empresa Pernambucana de Turismo; e dos Gestores dos Projetos de Artesanato e Coordenação Estadual do Artesanato do SEBRAE – Serviço de Apoio às Micro e Pequenas empresas em Pernambuco, entidades integrantes do PAPE – Programa do Artesanato de Pernambuco.

Para isso, critérios como adequação a exigências do mercado atual; grupos produtivos, associações e cooperativas; *design* e produto com identidade cultural pernambucana foram itens fundamentais para a construção desse trabalho.

*The items were photographed in a studio mounted at the 9th FENEARTE – National Arts and Crafts fair in July of 2008. Items were indicated and sent by the craftspersons themselves.*

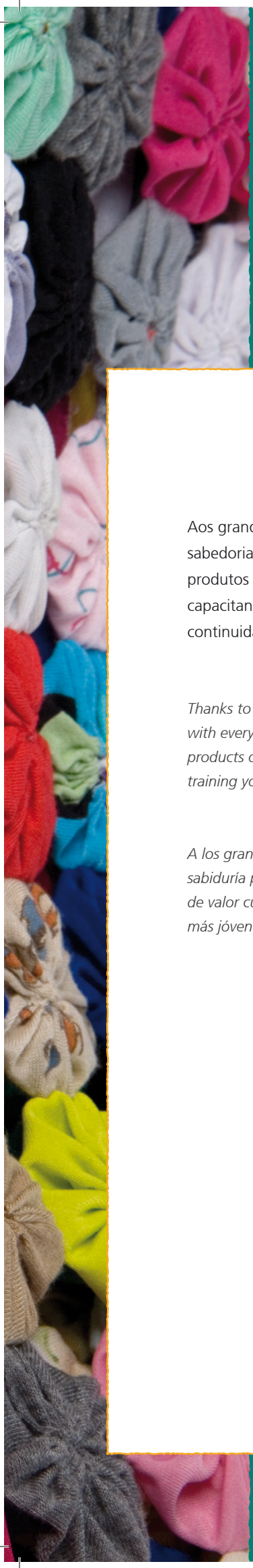
*Selection of the work to be included in this Catalog was performed by technical representatives from the PAB – Brazilian Arts and Crafts Program/PE, of the State Government, through AD Diper – Pernambuco Development Agency, and EMPETUR – Pernambucan Tourism Company; the Administrators of the Arts and Crafts Project, and also the State Arts and Crafts Coordination from SEBRAE – Support Service for Small and Micro Businesses in Pernambuco, entities making up PAPE – Pernambuco Arts and Crafts Program.*

*Criteria considered how appropriate they might be for current market demands; the productive groups, associations and cooperatives; and product and design with Pernambucan cultural identity were fundamental items for the work.*

*Las obras fueron fotografiadas en un estudio montado en la IX Fenearte – Feria Nacional de Artesanía, en julio del 2008, las cuales fueron recomendadas y enviadas por los propios artesanos.*

*La selección de las obras para componer el catálogo fue realizada por técnicos representantes del PAB- Programa de la Artesanía Brasileña/PE, del Gobierno del Estado, a través de la AD Diper – Agencia de Desarrollo de Pernambuco y EMPETUR – Empresa Pernambucana de Turismo; y por los Gestores de los Proyectos de Artesanía y Coordinación Estadual de la Artesanía SEBRAE – Servicio de Apoyo para las Micro y Pequeñas empresas en Pernambuco, entidades integrantes del PAPE – Programa para la Artesanía de Pernambuco.*

*Para esto, criterios tales como la adecuación a las exigencias del mercado actual: grupos productivos, asociaciones y cooperativas; diseño y producto con identidad cultural pernambucana fueron puntos importantes para la construcción de este trabajo.*



# Agradecimentos

***Thanks***

***Agradecimientos***

Aos grandes mestres e artesãos de Pernambuco que, com a sabedoria popular, criam e transformam matérias-primas em produtos de valor cultural e transmitem seus conhecimentos, capacitando os mais jovens na sua arte e contribuindo para a sua continuidade.

*Thanks to the great masters and craftspeople of Pernambuco who, with everyday wisdom, create and transform raw materials into products of cultural value, transmitting their understanding, and training younger persons in their art in order to give continuance.*

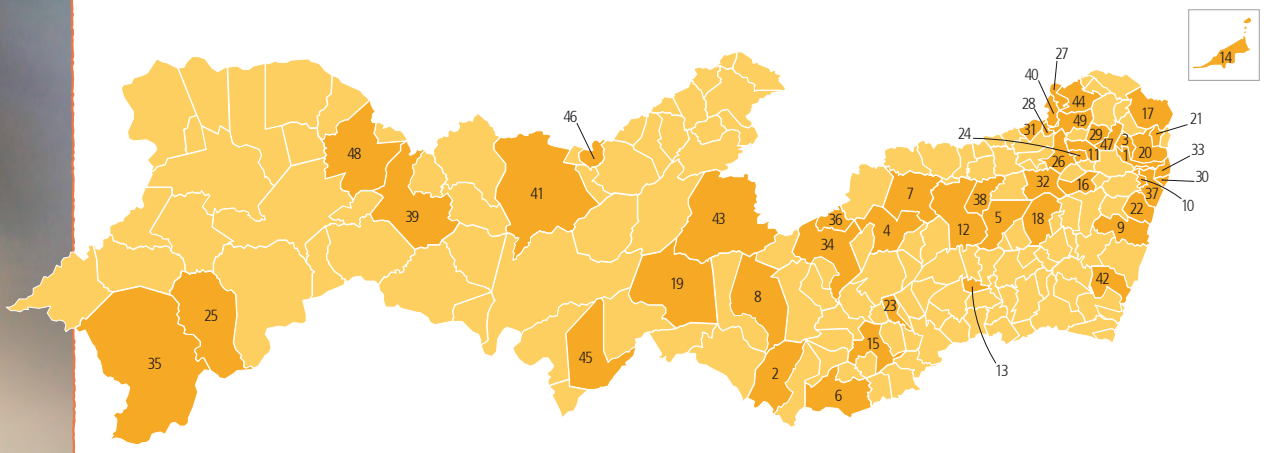
*A los grandes maestros y artesanos de Pernambuco que con su sabiduría popular, crean y transforman materias primas en productos de valor cultural y transmiten sus conocimientos, capacitando a los más jóvenes en su arte y contribuyendo para su continuidad.*

PERIN

# Mapa de Pernambuco

*Map of Pernambuco*

*Mapa de Pernambuco*




**1** Abreu e Lima
**2** Águas Belas
**3** Araçoiaba
**4** Belo Jardim
**5** Bezerros
**6** Bom Conselho
**7** Brejo da Madre de Deus
**8** Buíque
**9** Cabo de Santo Agostinho
**10** Camaragibe
**11** Carpina
**12** Caruaru
**13** Cupira
**14** Fernando de Noronha
**15** Garanhuns
**16** Glória de Goitá
**17** Goiana
**18** Gravatá
**19** Ibimirim
**20** Igarassu
**21** Itapissuma
**22** Jaboatão dos Guararapes
**23** Jupi
**24** Lagoa do Carro
**25** Lagoa Grande
**26** Limoeiro
**27** Macaparana
**28** Machados
**29** Nazaré da Mata
**30** Olinda
**31** Orobó
**32** Passira
**33** Paulista
**34** Pesqueira
**35** Petrolina
**36** Poção
**37** Recife
**38** Riacho das Almas
**39** Salgueiro
**40** São Vicente Férrer
**41** Serra Talhada
**42** Serrita
**43** Sertânia
**44** Sirinhaém
**45** Tacaratu
**46** Timbaúba
**47** Tracunhaém
**48** Triunfo
**49** Vicência

# CERÂMICA

# Cerâmica

*Ceramics*

*Cerámica*

A cerâmica pernambucana tem reconhecimento internacional. É no Alto do Moura, em Caruaru, que se encontra o maior centro ceramista da arte figurativa da América Latina. As cidades de Tracunhaém, Goiana, Cabo de Santo Agostinho, Recife, Olinda, Paulista, Garanhuns, Petrolina, Brejo da Madre de Deus, Buíque e Nazaré da Mata são famosas por suas cerâmicas utilitárias e decorativas e pelas esculturas típicas de cada município.

*Pernambucan ceramics are known around the world. In Caruaru, specifically Alto do Moura, you'll find the largest figurative ceramic art center in Latin America. The cities of Tracunhaém, Goiana, Cabo de Santo Agostinho, Recife, Olinda, Paulista, Garanhuns, Petrolina, Brejo da Madre de Deus, Buíque and Nazaré da Mata are famous for their decorative and utilitarian ceramic goods, and for the style of sculpture typical for each community.*

*La cerámica pernambucana es conocida y valorizada internacionalmente. Es en el Alto do Moura, en Caruarú, donde se encuentra el mayor centro ceramista del arte figurativo de Latinoamérica. Las ciudades de Tracunhaém, Goiana, Cabo de Santo Agostinho, Recife, Olinda, Paulista, Garanhuns, Petrolina, Brejo da Madre de Deus, Buíque y Nazaré da Mata son famosas por sus cerámicas utilitárias y decorativas y por las esculturas típicas de cada municipio.*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
18cm x 13cm x 18 cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,110kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Cláudio

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9669 5126

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Brejo da Madre de Deus

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação de Artesãos do Brejo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B030

## Cachepô

***Planter Box / Macetero***



COD: B386

## Luminária Rupestre

***Light Fixture / Lámpara Rupestre***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
30cm x 30cm x 30cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
3kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
15 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Célio Roberto

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 87 9117 9712
+55 87 9931 3634

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Buíque

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Produtivo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Cerâmica
*Ceramic / Cerámica*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
4cm x 46cm x 4cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
35g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
500 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Severino

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos
Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Flor–Chapéu
***Flower–Straw / Flor–Sombrero***

COD: B078



## Flor–Pétala
***Flower–Petal / Flor–Pétalo***

COD: B149

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
4cm x 50cm x 4cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
35g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
500 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Severino

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos
Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
4cm x 50cm x 4cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
35g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
500 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Severino

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B151

## Flor-Tulipa

***Flower-Tulip / Flor-Tulipa***



COD: B153

## Petisqueira

***Snack Tray / Fuente para Aperitivo***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
45cm x 10cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
2,020kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
50 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Severino

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
12cm x 35cm x 8cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,310kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
100 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Severino

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos
Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Vaso Pingo Longo
***Teardrop Vase / Jarro Gota Larga***

COD: B154



## Chocalho Vazado
***Hollowed Rattle / Cascabel Vaciado***

COD: B155

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
25cm x 46cm x 17cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
4,645kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
100 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Severino

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos
Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
42cm x 12cm x 42cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
3,755kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
85 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Deoclécio (Sr. Déo)

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B293

## Fruteira Pé de Bola

***Fruit bowl with ball feet / Frutera Pié de Bola***



COD: B294

## Bola Frisada

***Grooved Balls / Bola Crespa***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
10cm x 10cm x 10cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
395g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
250 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Deoclécio (Sr. Déo)

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9637 2634
+55 81 3521 5760

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Cabo de Santo Agostinho

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Ceramistas do Cabo

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
24cm x 16cm x 9cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
625g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
15 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Socorro

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0394

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Banho de Cuia

***Bath Using Fruit Rinds from the Cuai Tree / Bañarse con Bangaña***

COD: B024



## Guiné

***Guinea / Gallina de Angola***

COD: B025

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
8cm x 23cm x 9cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
385g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
400 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Horácio Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0379

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
17cm x 16cm x 17cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
815g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
12 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Amanda

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0374

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B027

## Oleiro

***Lookout / Alfarero***



COD: B028

## Vendedor de Quebra-Queixo

***Seller of Sticky Fruit-Candy / Vendedor de Quebra-Queixo (dulce de coco muy duro)***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
7cm x 26cm x 8cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
600g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
25 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Antônio Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0374

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
15cm x 26cm x 15cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
920g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
25 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Antônio Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0374

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Casal Passeando
***Couple Strolling / Pareja Paseando***

COD: B032



## Neta Lendo para os Avós
***Granddaughter Reading for Grandparents / Nieta Leyendo para los Abuelos***

COD: B034

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
10cm x 5cm x 8cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
50g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
8 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestra Marliete Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 2379
+55 81 9195 8799

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
7cm x 40cm x 7cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
770g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
150 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Severino Barbosa da Silva

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0410

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B048

## Pescador
***Fisherman / Pescador***



COD: B050

## Xadrez
***Chess Game / Ajedrez***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
26cm x 4cm x 25cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,650kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
100 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Maria Betânia da Silva

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 8869 7694

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
15cm x 10cm x 15cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
925g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
30 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Antônio Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0374
+55 81 9288 8594

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Escola dos Animais

***Animal School** / Escuela de los Animales*

COD: B164



## Cavalo-Marinho e Bumba-Meu-Boi

***Seahorse and Bull (folkloric)** / Caballo-Marino y Bumba-Meu-Boi (representación folclórica)*

COD: B165

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
10cm x 26cm x 9cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,275kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
40 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Antônio Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0374
+55 81 9288 8594

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
3,4m x 3,2m x 1,25m

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
2,480kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Elias

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0361
+55 81 9653 5377

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B166

## O Boi

***Bull / El Buey***



COD: B167

## Dondoca

***Wealthy Woman / Dondoca (mujer atractiva)***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
14cm x 44cm x 14cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,770kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
150 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Charles dos Santos

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0361

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
10cm x 10cm x 16cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
890g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
300 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Luiz Antônio

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0417

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Fusca Vermelho

***Red Volkswagen Beatle** / Escarabajo Rojo*

COD: B194



## Trio Forró Pé-de-Serra

***Forró Pé-de-Serra Musical Trio** / Trío Forró Pé-de-Serra (trío de músicos deste ritmo)*

COD: B195

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
20cm x 15cm x 7cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,080kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
300 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Luiz Antônio

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0417

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
13cm x 22cm x 19cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,300kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
30 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Luiz Antônio

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0417

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B196

## Procissão
***Procession** / Procesión*



COD: B202

## Negra Tulipa
***Black Tulip Figurine** / Negra Tulipa*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
9cm x 43cm x 9cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,020kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
200 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Leonel do Nascimento Silva

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9 0466
+55 81 3722 0417

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
44cm x 27cm x 41cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
6,870kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
2 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestra Marliete Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 2379
+55 81 9195 8799

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Fotografia de Família
***Family Photograph** / Fotografía de Familia*

COD: B215



## Mulher Rendeira
***Woman Producing Lacework** / Mujer Bordadora*

COD: B277

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
10cm x 15cm x 12cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
810g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
50 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Manuel Eudócio

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 7730

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B281

## Presépio

***Nativity Scene** / **Pesebre***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
16cm x 20cm x 17cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,110kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Carmélia Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0460
+55 81 9262 8213

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*



COD: B282

## Banda de Pífano

***Flute Band** / **Banda de Música***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
8cm x 27cm x 8cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
4,525kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
10 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Carmélia Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0460
+55 81 9262 8213

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
32cm x 40cm x 9cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
3,310kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Elias

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0361

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Vaqueiro
***Cowboy** / Vaquero*

COD: B287



## Casal Lampião e Maria Bonita
***Lampião and Maria Bonita** / La Pareja Lampião y Maria Bonita*

COD: B302

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
7,5cm x 30cm x 8cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,765kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Manuel Eudócio

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 7730

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
30cm x 18cm x 6cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,44kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Paulo Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0382

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B414

## Retirantes

***Migrants / Retirantes (emigrantes del Agreste)***



COD: B415

## Boi Porta-Lápis

***Bull Pencil Box / Buey Porta-Lápiz***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
6cm x 12cm x 12,5cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
250g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
100 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Antônio Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3722 0379

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Caruaru

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos em Barro de Moradores do Alto do Moura

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
20cm x 10cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
2kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
50 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
José Veríssimo

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 87 3761 7873
+55 87 9159 6110

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Garanhuns

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Cabeça
***Head / Cabeza***

COD: B384



## Fruteira com Cabeça
***Fruit Bowl with Head / Frutera con Cabeza***

COD: B385

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
60cm x 20cm x 30cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
7,5kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
10 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
José Veríssimo

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 87 3761 7873
+55 87 9159 6110

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Garanhuns

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B162

## O Lenhador

*Wood Gatherer / El Leñador*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
16cm x 65cm x 22cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
10,565kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
15 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Tog

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9201 2921
+55 81 9177 4071

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Goiana

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos de Goiana

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*



COD: B163

## A Fuga para o Egito

*The flight from Egypt / La Fuga a Egipto*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
19cm x 38cm x 29cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
6,960kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
10 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Tog

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9201 2921
+55 81 9177 4071

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Goiana

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos de Goiana

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
27cm x 22cm x 7cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
545g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
100 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Vladimir Peixoto

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9955 6496

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Nazaré da Mata

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação
Cambinda Brasileira

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Caboclo de Lança
***Caboclo with Spear / Caboclo de Lanza***

COD: B238



## Peixe Vertical
***Vertical Fish / Pescado Vertical***

COD: B172

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
19cm x 47cm x 16cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
4,540kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Tiago Amorim

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3429 1230
+55 81 9169 1142

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Olinda

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Grupo Produtivo Projeto
Alto da Mina – Olinda

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
20cm x 33cm x 20cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,730kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
40 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Aguinaldo da Silva

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 8617 9961

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Olinda

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B186

## Bum d'Água

***Clay Drum / Instrumento Musical en Greda***



COD: B191

## Reco-Reco

***Reco-Reco (clay musical instrument) / Reco-Reco (instrumento musical)***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
15cm x 50cm x 13cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
895g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
60 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Aguinaldo da Silva

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 8617 9961

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Olinda

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
50cm x 35cm x 11cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
4,440kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
20 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestre Tiago Amorim

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3429 1230
+55 81 9169 1142

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Olinda

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Grupo Produtivo Projeto
Alto da Mina – Olinda

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Atobá

***Atobá (Booby Bird) / Atobá (tipo de ave)***

COD: B269



## Cerâmica Vitrificada

***Fired Ceramic / Cerámica Vitrificada***

COD: B278

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
19cm x 32cm x 14cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
2,330kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
10 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Betty Gatis

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3434 2003
+55 81 9168 4665

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Paulista

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
24cm x 17cm x 16cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,795kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
50 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Betty Gatis

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3434 2003
+55 81 9168 4665

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Paulista

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B280

## Cachepô Frutas

***Fruit bowl** / **Macetero Frutas***



COD: B398

## Carranca Barcarola

***Gargoyle Gondola** / **Carranca (cabeza esculpida con expresión fea) Barcarola***

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
14cm x 6,5cm x 2cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
100g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
100 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Ângela Lima

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 87 3031 4399

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Petrolina

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Familiar

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
20cm x 6cm x 20cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
710g

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
300 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Ana Clara Rodrigues

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3412 8989

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Recife

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Grupo Jovem Artesão
Pró-Criança – Coelhos

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

**Cumbuca**
***Bowl / Bangaña***

COD: B352



**Trilha**
***Trail / Trilla***

COD: B353

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
22cm x 22cm x 3cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
1,830kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
50 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Tatiane Pessoa

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3073 6332

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Recife

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Grupo Jovem Artesão
Pró-Criança – Piedade

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
12cm x 53cm x 12cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
2,055kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
40 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Ioneide Fonseca

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3343 0265

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Recife

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos de Pernambuco

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

COD: B376

## Longuinha

***Longuinha** / Longuinha (larquita)*



COD: B140

## São Francisco

***Saint Francis** / San Francisco*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
28cm x 43cm x 12cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
3,015kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
10 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestra Maria Amélia

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3646 1778
+55 81 9696 5646

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Tracunhaém

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos de Tracunhaém

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
24cm x 44cm x 12cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
3,025kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
10 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Mestra Maria Amélia

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 3646 1778
+55 81 9696 5646

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Tracunhaém

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos de Tracunhaém

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*

## Nossa Senhora do Rosário

***Our Lady of the Sacred Rosary** / **Nuestra Señora del Rosario***

COD: B141



## Leão de Barro Cacheado

***Sculpted Clay Lion** / **León de Barro Rizado***

COD: B160

DIMENSÕES
*DIMENSIONS*
*DIMENSIONES*
17cm x 44cm x 40cm

PESO
*WEIGHT*
*PESO*
7,190kg

PRODUÇÃO MENSAL
*MONTHLY PRODUCTION*
*PRODUCCIÓN MENSUAL*
40 unidades

ARTESÃ(O)
*ARTIST*
*ARTESANA(O)*
Marco de Nuca

CONTATO
*CONTACT*
*CONTACTO*
+55 81 9252 8414

MUNICÍPIO
*CITY*
*MUNICÍPIO*
Tracunhaém

GRUPO
*GROUP*
*GRUPO*
Associação dos Artesãos de Tracunhaém

MATÉRIA-PRIMA
*RAW MATERIAL*
*MATÉRIA-PRIMA*
Barro
*Clay / Barro*